

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Mercedes B Třída 03/2005->10/2011

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

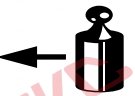
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

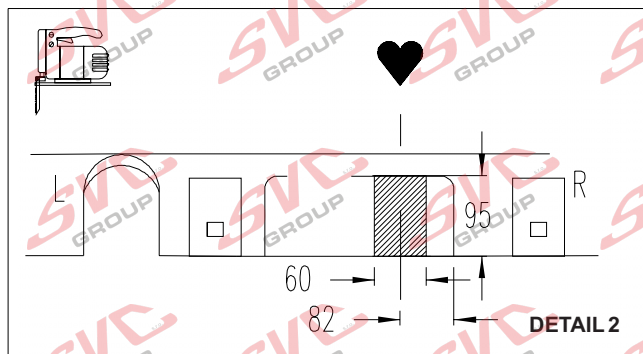
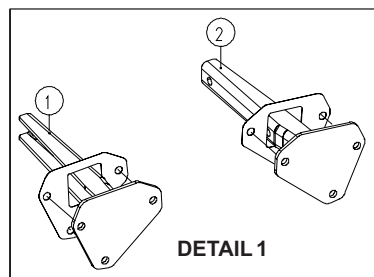
<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	MERCEDES A-Klasse  09/2004 →	 EC 94/20	 1880 kg	 1512 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,22 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
	F	E	DK	S	CZ														
MERCEDES B-Klasse  06/2005 → 10/2011	e4 00-2636																		
Type: 033401						(c) ACPS Automotive 01-02-2019													
							Rev. nr. 06												

Rev. nr. 06



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

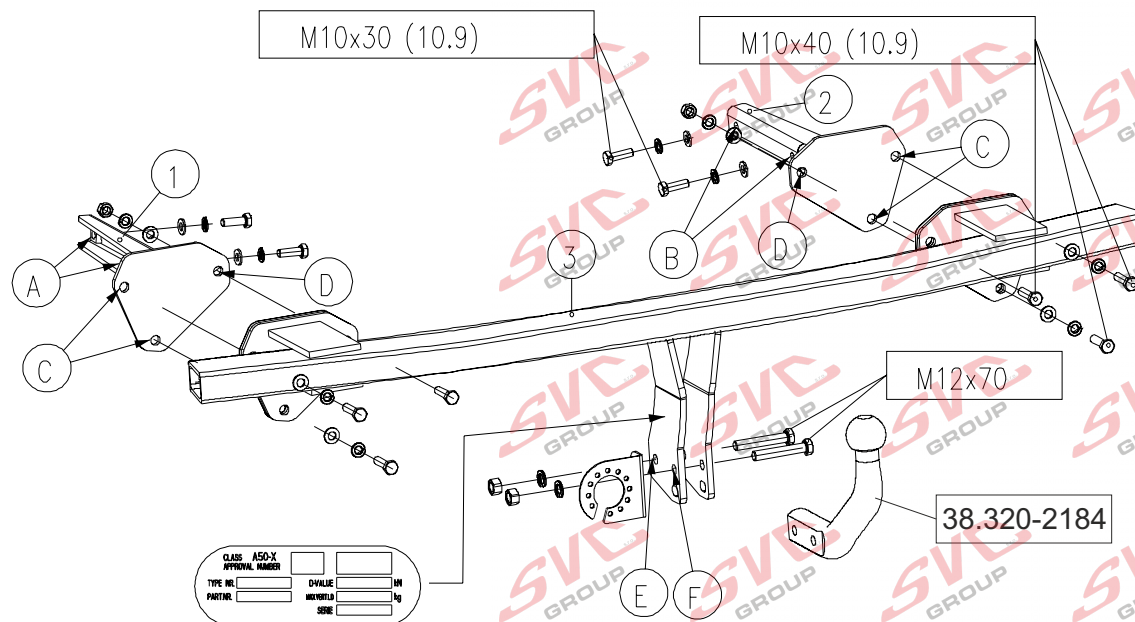
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medföljande komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
 4x M10x30 (10,9) 6x M10x40 (10,9) 2x M12x70		2x M10 (10) 2x M12
		10x M10 2x M12
		2x 3340-14

-
- Technical drawing of a mechanical part showing dimensions and angles:
- Overall height: 140 min.
 - Bottom section height: min. 55 mm
 - Section height: 32 min.
 - Top section height: max. 100 mm
 - Top section width: min. 65 mm
 - Top section angle: 45° max.
 - Bottom section angle: 45° min.
 - Bottom section width: 360 to 420 mm

-
- Technical drawing of a mechanical part, likely a propeller or fan blade, showing dimensions and tolerances. The drawing includes a central hub with a circular hole, a V-shaped cutout, and a curved outer edge. Dimensions include a width of 75 mm, a height of 30 mm, and a radius of R40 mm. The drawing is marked with "SVC GROUP" and "30° max.".

- (NL)** Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

- (GB)** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

- (D)** Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden ! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden ! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

- (FIN)** Vetokoukkua käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkua koskevat rajoitukset. Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista .

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätystä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.

Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteenme säädetään painotarkastussysteemin avulla.

Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes.

Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuelle løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

- Ⓔ En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

- ⒸZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

- Ⓕ Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

- ⒼL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó végtelen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

033401 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
Verwijder aan de voorzijde van de bumper 4 beschermkapjes en de daarondergelegen schroeven.
Verwijder aan de onderzijde 4 schroeven.
Maak links en rechts de wielkastbekleding los (1 drukker) en verwijder de daarondergelegen schroef.
Verwijder de bumper.
3. Demonteer het achterpaneel (6 drukkers) en verwijder de bodembekleding uit de kofferruimte.
4. Verwijder de kunststof dopjes t.p.v. de bevestigingspunten "A" en "B" in de kofferruimte.
5. Verwijder 4 bouten van het achterbord en 2 moeren in de kofferruimte en demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
6. Plaats steun "1", incl. de meegeleverde pakking volgens detail 1, in de linker chassisbalk en monteer deze handvast t.p.v. de gaten "A" met 2 bouten M10x30(10,9), incl. sluit- en veerringen.
7. Plaats steun "2", incl. de meegeleverde pakking volgens detail 1, in de rechter chassisbalk en monteer deze handvast, t.p.v. de gaten "B" met 2 bouten M10x30(10,9), incl. sluit- en v veerringen.
8. Monteer onderhaak "3" bij de gaten "C" met 4 bouten M10x40(10,9), incl. sluit- en veerringen en bij de gaten "D" met 2 bouten M10x40(10,9), incl. sluit-, veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10(10,9)-68Nm
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
11. Herplaats de onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de kogel t.p.v. de gaten "E" en "F" en de stekkerdoosplaat (gat "F") d.m.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren. Aanhaalmoment M12-79Nm.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

033401 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stossfänger demontieren.
An der Vorderseite des Stossfängers 4 Abdeckkappen und die darunter befindlichen Schrauben entfernen. An der Unterseite 4 Schrauben entfernen.
An der linken und rechten Seite die Radschutzkastenverkleidung lösen (1 Druckknopf) und die darunter befindliche Schraube entfernen. Den Stoßfänger entfernen.
3. Das Abschlußblech demontieren (6 Druckknöpfe) und die Kofferraummatte entfernen.
4. Im Kofferraum die Kunststoffabdichtungen der Befestigungspunkte "A" und "B" entfernen.
5. 4 Schrauben vom Abschlußblech und 2 Muttern aus dem Kofferraum entfernen.
Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt!
6. Die Stütze "1" und die mitgelieferte Dichtung gemäß Detail 1 in den linken Chassisrahmen legen und handfest mit 2 Schrauben M10x30(10,9), Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "A" montieren.
7. Die Stütze "2" und die mitgelieferte Dichtung gemäß Detail 1 in den rechten Chassisrahmen legen und handfest mit 2 Schrauben M10x30(10,9), Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
8. Den Quertträger "3" mit 4 Schrauben M10x40(10,9), Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "C" und mit 2 Schrauben M10x40(10,9), Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
9. Die Anhängavorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10(10,9)-68Nm
10. Einen Ausschnitt gemäß Detail 2 im Stoßfänger vornehmen.
11. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder anbringen.
12. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte (Loch "F") mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "E" und "F" montieren. Drehmoment: M12-79Nm.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

033401 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
Remove on the front side of the bumper 4 cover caps and the screws underneath it.
Remove at the lower side 4 screws. Loosen LH and RH the wheel arch lining (1 push button) and remove the screw underneath it. Remove the bumper.
3. Dismount the rear panel (6 push buttons) and remove the boot floor covering.
4. Remove in the trunk the synthetic caps at fitting points "A" and "B".
5. Remove 4 bolts from the rear panel and 2 nuts in the trunk and dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
6. Place support "1" and the provided packing according detail 1 in the LH framemember. Mount the support at the holes "A" using 2 M10x30(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers. Do not tighten fully!
7. Place support "2" and the provided packing according detail 1 in the RH framemember. Mount the support at the holes "B" using 2 M10x30(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers. Do not tighten fully!
8. Mount crossbar "3" at the holes "C" using 4 M10x40(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers and at the holes "D" using 2 M10x40(10,9) bolts, incl. plain washers, spring washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows: M10(10,9)-68Nm
10. Make a recess in the bumper according detail 2.
11. Replace all the parts removed in line 2 and 3.
12. Mount the ball at the holes "E" and "F" and the socket plate (hole "F") using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts. Torque wrench: M12-79Nm.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

033401 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare-chocs.
Enlever 4 cages de protection et les vis au-dessous. Enlever 4 vis au dessous du pare-chocs.
Défaire, à gauche et à droite, le revêtement du logement de roue (1 bouton-pression) et enlever la vis audessous. Enlever le pare-chocs.
3. Démontez le panneau arrière (6 boutons-pression) et enlever le tapis de coffre.
4. Enlever les bouchons synthétiques au niveau des points de fixation "A" et "B" dans le coffre.
5. Enlever 4 boulons du panneau arrière et 2 écrous dans le coffre et démonter le pare-chocs intérieur. Le pare-chocs intérieur ne sera pas réutilisé.
6. Placer le support "1" et la garniture fournie suivant le détail 1 dans le longeron gauche du châssis. Monter le support à l'aide des 2 boulons M10x30(10,9), des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "A". Ne pas bloquer!
7. Placer le support "2" et la garniture fournie suivant le détail 1 dans le longeron droit du châssis. Monter le support à l'aide des 2 boulons M10x30(10,9), des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "B". Ne pas bloquer!
8. Monter la traverse "3" à l'aide des 4 boulons M10x40(10,9), des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "C" et à l'aide des 2 boulons M10x40(10,9), des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "D".
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants: M10(10,9)-68Nm.
10. Faire une découpe dans le pare-chocs suivant détail 2.
11. Replacer les pièces enlevées au point 2 et 3.
12. Monter la boule, au niveau des trous "E" et "F" et le support de prise (trou "F") à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous. Couple de serrage M12-79Nm.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

033401 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques.
Quite de la parte anterior del parachoques los 4 tapones protectores y los tornillos que están debajo de los mismos.
Quite los 4 tornillos de la parte inferior.
Afloje en la parte izquierda y en la derecha el revestimiento de los pasos de las ruedas (1 botón de presión) y quite el tornillo que está debajo del mismo. Quite el parachoques.
3. Desmonte la pared posterior (6 botones de presión) y quite el revestimiento de la parte inferior del portaequipaje.
4. Quite los tapones sintéticos en los puntos de fijación "A" y "B" en el portaequipaje.
5. Quite los 4 tornillos de la pared posterior y las 2 tuercas autoblocantes en el portaequipaje, y desmonte el parachoques interior. Al parachoques interior ya no lo vamos a utilizar.
6. Ponga el soporte "1" y el elemento obturador transportado junto con ella al soporte del chasis de la parte izquierda según muestra la figura 1. Sujete el soporte a los puntos "A" utilizando 2 tornillos M10x30 (10,9), arandelas planas y arandelas de fijación también. ¡No lo apriete demasiado!
7. Ponga el soporte "2" y el elemento obturador transportado junto con ella al soporte del chasis de la parte derecha según muestra la figura 1. Sujete el soporte a los puntos "B" utilizando 2 tornillos M10x30 (10,9), arandelas planas y arandelas de fijación también. ¡No lo apriete demasiado!
8. Sujete la travesa "3" a los puntos "C" utilizando 4 tornillos M10x40 (10,9), arandelas planas y arandelas de fijación también, además a los huecos "D" utilizando 2 tornillos M10x40 (10,9), arandelas planas, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes también.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete: M10(10,9)-68Nm
10. Recorte el parachoques según muestra la figura 2.
11. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2. y 3.
12. Sujete la bola de remolque a los huecos "E" y "F" y la lámina de soporte del enchufe (hueco "F") utilizando 2 tornillos M12x70 , arandelas de fijación y tuercas autoblocantes. Llave de torsión: M12-79Nm.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

033401 MONT AGEVEJLEDNING

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
Remove on the front side of the bumper 4 cover caps and the screws underneath it.
Remove at the lower side 4 screws. Loosen LH and RH the wheel arch lining (1 push button) and remove the screw underneath it. Remove the bumper.
3. Dismount the rear panel (6 push buttons) and remove the boot floor covering.
4. Remove in the trunk the synthetic caps at fitting points "A" and "B".
5. Remove 4 bolts from the rear panel and 2 nuts in the trunk and dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
6. Place support "1" and the provided packing according detail 1 in the LH framemember. Mount the support at the holes "A" using 2 M10x30(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers. Do not tighten fully!
7. Place support "2" and the provided packing according detail 1 in the RH framemember. Mount the support at the holes "B" using 2 M10x30(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers. Do not tighten fully!
8. Mount crossbar "3" at the holes "C" using 4 M10x40(10,9) bolts, incl. plain washers and spring washers and at the holes "D" using 2 M10x40(10,9) bolts, incl. plain washers, spring washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows: M10(10,9)-68Nm
10. Make a recess in the bumper according detail 2.
11. Replace all the parts removed in line 2 and 3.
12. Mount the ball at the holes "E" and "F" and the socket plate (hole "F") using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts. Torque wrench: M12-79Nm.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

033401 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
Fjern de 4 dekslene fra den fremste delen av støtfangeren, og skruene som er under dem.
Fjern de 4 skruene fra den underste delen.
Løsne bekledningen på hjulkassene på den venstre og høyre siden (1 trykknapp) og fjern skruene som er under den.
Fjern støtfangeren.
3. Demonter bakveggen (6 trykknapper) og fjern bekledningen fra den underste delen av bagasjerommet.
4. Fjern kunststoffdekslene ved punktene „A” og „B” i bagasjerommet.
5. Fjern de 4 skruene fra bakveggen og de 2 muttere i bagasjerommet, og demonter den indre støtfangeren. Den indre støtfangeren trenger man ikke lenger.
6. Sett holderen „1” og den tilhørende pakningen på karosseriets venstre side i henhold til detalj 1. Plasser den løst til hullene „A” ved hjelp av 2 stykker M10x30 (10,9) skruer, samt flate tetningsskiver og sprengskiver. Trekk ikke skruene godt til.
7. Sett holderen „2” og den tilhørende pakningen på karosseriets høyre side i henhold til detalj 1. Plasser den løst til hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M10x30 (10,9) skruer, samt flate tetningsskiver og sprengskiver. Trekk ikke skruene godt til.
8. Plasser tverrstang „3” til hullene „C” ved hjelp av 4 stykker M10x40 (10,9) skruer, samt flate tetningsskiver og sprengskiver, og til hullene „D” ved hjelp av 2 stykker M10x40 (10,9) skruer, samt flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter: M10(10,9)-68Nm
10. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde 2.
11. Sett alle delene som ble demontert under punktene 2 og 3 tilbake på plass.
12. Monter kula til hullene „E” og „F”, og kontaktplaten (hull „F”) ved hjelp av 2 stykker M12x70 skruer, sprengskiver og muttere. Tiltrekning: M12-79Nm.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).

033401 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren.
Ta bort dom 4 sluthuvorna, och skruvarna undertill, från den främre delen av stötfångaren.
Ta bort dom 4 skruvarna, från den undre delen.
Lossa betäckningen av hjulbågarna, på vänstra och högre sidan (1 tryckknapp), och ta bort skruvan undertill. Ta bort stötfångaren.
3. Montera av bakväggen (6 tryckknappar), och ta bort betäckningen av bagagehyllans undredelen.
4. Ta bort dom syntetisk huvorna i bagagehyllan, vid fastningspunkterna „A” och „B”.
5. Ta bort dom 4 skruvarna från bakväggen, och dom 2 skruvarna i bagagehyllan, och montera av den inre stötfångaren. Den inre stötfångaren kommer ej att användas mer.
6. Placera hållaren „1”, och tätningen, som levererades tillsammans med hållaren, på underredens hållaren, vid vänstra sidan, enligt teckningen 1. Montera hållaren, vid hålen „A”, med hjälp av 2 M10x30 (10,9) skruven, inklusive dom platta underläggsringarna, och dom fjädrande underläggen. Skruva dom inte fullständigt!
7. Placera hållaren „2”, och tätningen, som levererades tillsammans med hållaren, på underredens hållaren, vid högre sidan, enligt teckningen 1. Montera hållaren, vid hålen „B”, med hjälp av 2 M10x30 (10,9) skruven, inklusive dom platta underläggsringarna, och dom fjädrande underläggen. Skruva dom inte fullständigt!
8. Montera slän „3”, vid hålen „C”, med hjälp av 4 M10x40 (10,9) skruven, inklusive dom platta underläggsringarna, och dom fjädrande underläggen, och montera slän vid hålen „D”, med hjälp av 2 M10x40 (10,9) skruven, inklusive dom platta underläggsringarna, dom fjädrande underläggen och skruvmutterarna.
9. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande: M10(10,9)-68Nm
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen 2.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna på, som röjades undan vid raderna 2 och 3.
12. Montera dragklotet, vid hålen „E” och „F”, sedan montera plåten, som håller avläggaren (hål „F”), med hjälp av 2 M12x70 skruvarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterarna.
Åtdragningsnyckel: M12-79Nm.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

033401 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri. Poista puskurin etuosasta 4 suojakuppia ja niiden alla olevat ruuvit.
Poista 4 ruuvia alhaalta. Löysää pyöräkaarten peite vasemmalla ja oikealla (1 nappi) ja poista sen alla oleva ruuvi. Poista puskuri.
3. Pura takaseinä (6 nappia) ja poista tavaratilan pohjan peite.
4. Poista synteettiset kupit kiinnityspisteistä A ja B tavaratilasta.
5. Poista 4 ruuvia takaseinästä ja 2 mutteria tavaratilasta sekä pura sisäinen puskuri. Sisäistä puskuria ei tulla käyttämään enää.
6. Liitä pidike 1 ja siihen kuuluva tiiviste vasemman puolen aluskehyspidikkeeseen kuvan 1 mukaisesti. Kiinnitä pidike pisteisiin A käyttämällä 2 M10x30 (10,9) ruuvia, liiteät alusrenkaat ja jousialuslevvyt mukaan lukien. Älä kiristä niitä kokonaan!
7. Liitä pidike 2 ja siihen kuuluva tiiviste oikean puolen aluskehyspidikkeeseen kuvan 1 mukaisesti. Kiinnitä pidike pisteisiin B käyttämällä 2 M10x30 (10,9) ruuvia, liiteät alusrenkaat ja jousialuslevvyt mukaan lukien. Älä kiristä niitä kokonaan!
8. Kiinnitä ristitanko pisteisiin C käyttämällä 4 M10x40 (10,9) ruuvia, liiteät alusrenkaat ja jousialuslevvyt mukaan lukien sekä pisteisiin D käyttämällä 4 M10x40 (10,9) ruuvia, liiteät alusrenkaat ja jousialuslevvyt sekä mutterit mukaan lukien.
9. Kiristä seuraaviin momentteihin: M10(10,9)-68Nm
10. Tee syvännä puskuriin kuvan 2 mukaisesti.
11. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
12. Asenna vetokuula reikiin „E” ja „F” sekä pistokepitolevy (reikä „F”) käyttämällä 2 M12x70 –ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita. Momenttiavain: M12-79Nm.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

033401 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti.
Togliere i 4 coperchi ed i dadi sotto di essi dalla parte anteriore del paraurti.
Togliere le 4 viti dalla parte inferiore.
Allentare il parafrangente di destra e sinistra (1 bottone) e togliere la vite di sotto.
Togliere il paraurti.
3. Montare la parete posteriore (6 bottoni) e togliere il rivestimento della base del baule.
4. Togliere i coperchi di plastica sui punti di fissaggio „A” e „B” nel baule.
5. Togliere le 4 viti dalla parete posteriore e i 2 dadi del baule poi smontare il paraurti interno. Non useremo più il paraurti interno.
6. Mettere il supporto „1” e la guarnizione a corredo sul supporto sinistro del telaio secondo la figura 1.
Fissare i supporti sui fori „A” utilizzando 2 dadi da M10x30 (10,9) rondelle piatte ed elastiche. Non stringere completamente!
7. Mettere il supporto „2” e la guarnizione a corredo sul supporto destro del telaio secondo la figura 1.
Fissare i supporti sui fori „B” utilizzando 2 dadi da M10x30 (10,9) rondelle piatte ed elastiche. Non stringere completamente!
8. Fissare la traversa „3” sui fori „C” utilizzando 4 dadi da M10x40 (10,9) rondelle piatte ed elastiche e fissarla sui fori „D” utilizzando 2 dadi da M10x40 (10,9) rondelle piatte ed elastiche e dadi.
9. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate: M10(10,9)-68Nm
10. Fare un taglio sul paraurti secondo la figura 2.
11. Rimontare tutti i componenti tolti nelle righe 2. e 3.
12. Fissare la sfera del gancio di traino sui fori „E” e „F” ed altrettanto la lamiera di supporto (foro „F”) utilizzando 2 viti da M12x70, rondella elastica e dadi. Chiave dinamometrica: M12-79Nm.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

033401 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník.
Odstraňte 4 uzávěry z přední části nárazníku a šrouby pod nimi.
Odstraňte 4 šrouby ze spodní části.
Uvolněte kryt oblouku kol na levé straně (tlačítko číslo1) a odstraňte šroub pod ním.
Odstraňte nárazník.
3. Odmontujte zadní stěnu (tlačítko číslo 6) a odstraňte kryt dna zavazadlového prostoru.
4. Odstraňte syntetické uzávěry u fixačních bodů s označením „A” a „B” v zavazadlovém prostoru.
5. Odstraňte 4 šrouby ze zadní stěny a 2 šroubové matice v zavazadlovém prostoru, a odmontujte vnitřní nárazník. Vnitřní nárazník už nadále nebudeme používat.
6. Umístěte konzolu číslo „1” a těsnění dodané s ní na základě výkresu číslo 1. k nosníku rámu na levé straně.
Konzolu upevněte k bodům s označením „A” pomocí dvou kusů šroubů číslo M10x30 (10,9), použitím plochých kroužkových matic a opěrných pružin. Nezatahujte je úplně!
7. Umístěte konzolu číslo „2” a těsnění dodané s ní na základě výkresu číslo 1. k nosníku rámu na pravé straně.
Konzolu upevněte k bodům s označením „B” pomocí dvou kusů šroubů číslo M10x30 (10,9), použitím plochých kroužkových matic a opěrných pružin. Nezatahujte je úplně!
8. Upevněte rozpěru číslo „3” k bodům s označením „C” pomocí čtyř šroubů číslo M10x40 (10,9) použitím plochých kroužkových matic a opěrných pružin, a k bodům s označením „D” pomocí dvou kusů šroubů číslo M10x40 (10,9) použitím plochých kroužkových matic a opěrných pružin a šroubových matic.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu: M10(10,9)-68Nm
10. Připravte zářez do nárazníku na základě výkresu číslo 2.
11. Dejte nazpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2. a 3.
12. Tažnou kouli upevněte k bodům číslo „E” a „F”, stejně tak i spojovací plech zásuvky (díra „F”) pomocí dvou kusů šroubů číslo M12x70, použitím opěrných pružin a šroubových matic. Momentový klíč: M12-79Nm.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše vedené hodnoty točivého momentu.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz